

## 横浜の生活しょうほう誌 外国人のためのやさしい日本語版 No.185

# よこはま 横浜 2016年11月号

発行:公益財団法人 横浜市民国際交流協会(YOKE)〒220-0012 横浜市 西区 みなとみらい1-1-1 パシフィック横浜 横浜国際協力センター 5F

定期購読:切手 984円分を 封筒に 入れて「よこはま 横浜 やさしい日本語版」担当まで 申し込んでください

TEL 045-222-1171 FAX 045-222-1187 e-mail:yoke@yoke.or.jp

編集:グループ「みらい」

よこはま 横浜に での記事は かわることがあります。自分で たしかめてください。  
問い合わせなどで、ことばに こまったときは YOKE情報・相談コーナーに 電話 (TEL 045-222-1209) してください。

## 生活しょうほう

### 私立幼稚園のひょうを たすけます

(就園奨励補助金)

子ども1人につき1年間に



48,000円~308,000円 たすけます。

保護者がはらう市民税の金額やきょうだいの数で たすける お金が きまります。

対象:6月2日~11月1日に横浜市に住んで

いて私立幼稚園に通っている子ども

申し込み:子どもが通っている幼稚園で

奨励補助金がもらえるかきいてください。

もらえるときは申し込み書をもらって、幼稚園に出します。

問い合わせ:子どもが通っている幼稚園

またはこども青少年局子育て支援課

TEL 045-671-2085 FAX 045-663-1925

### 「ヨコハマ・いびいん」家族用の家

ちゅうせんで 入る じゅんばんを きめます。

空き家ができたとき 入ることができます。

収入によって家賃がやすくなります。

収入など しょうけんがあります。

※いま 空き家の家は、すぐに 申し込むことが

できます。問い合わせてください。

お知らせの あるところ:11月17日(木)~

市役所 市民情報センター、

区役所 広報相談係、行政サービスコーナー

申し込み:11月17日(木)~12月1日(木)

申し込み書を ゆうびんで (株)ジェイエー

アメニティーハウスへ 送る (消印有効)

問い合わせ:(株)ジェイエー アメニティーハウス

TEL 045-435-9419

建築局 住宅政策課 TEL 045-671-4121

### 外国人のための むいよう 法律相談会

外国人のために 弁護士が そうだんに

こたえます。ひみつは まもります。

つうやくが あります。つうやくも 0円

ことば:英語、中国語、スペイン語

でんわで 申し込んでください。

相談できること:結婚/離婚、在留資格、

しごとのトラブル、消費者被害、

借金、家、相続、人権など

法律の相談

日時:11月22日(火) 13:00~16:00

場所:横浜市国際交流協会 YOKE

(西区 みなとみらい 1-1-1

パシフィック横浜

申し込み・問い合わせ:

YOKE 情報・相談コーナー

TEL 045-222-1209

Email: info.corner@yoke.or.jp

## 外国人 非常勤講師を ぼしゅう

2017年4月から1年間、横浜市立の小学校で  
英語で自分の国の文化などをおしえます。

はたらく時間：1日 3～4時間、1週間に2回

ぐらい(月～金よう日)

お金：1時間 3,150円の予定(交通費は できません)

申し込みめる人：①～⑤の条件に あう人

①2017年 3月 31日に 64 さいまでの人

②横浜市に 住んでいるか、横浜市で

はたらくことが できる人

③英語と 日本語で 話が できる人

④大学卒業ていどの人で 外国籍か

帰化で 日本国籍に なった人

⑤はたらくことができる 在留資格を

もっている人

申し込み・問い合わせ：～12月 9 日(金)

履歴書(写真つき)、査証(ビザ)のコピー、

返信用封筒(82円切手をはって、じぶんの

住所と名前を書く)を入れて、

教育委員会 国際教育課 小学校国際理解

教室担当に ゆうびんで おくる。

〒231-0017 中区 港町 1-1

TEL 045-671-3585 FAX 045-664-5499

## H I V・梅毒・B型肝炎の検査



血液検査(血をとってしらべます)です。

結果は1週間あとにしらせます。

日時：12月1日(木)、2017年1月19日(木)

18:00～19:30 予約は いりません。

場所：横浜AIDS市民活動センター

交通：JR「関内」駅北口・地下鉄「関内」駅

1番出口から歩いて1分

問い合わせ：健康福祉局 健康安全課

TEL 045-671-2729 FAX 045-641-2756

検査をしている時間 TEL 045-201-8830

## 粗大ごみの 申し込み 年末は こみます

年末(12月の おわりごろ)は 粗大ごみの

申し込みが たくさんあります。

早く 申し込んでください。



申し込み：粗大ごみ受け付けセンター

月～土 8:30～17:00 TEL 0570-200-530

(けいたい・IPでんわの わりびき

サービスを つかうとき：045-330-3953)

## 平成28年度(2016年度)横浜市臨時福祉

### 給付金 外国語で 問い合わせができます

平成28年度の 住民税が 非課税の 人に、

1人 3,000円 臨時福祉給付金が できます。

### ①外国語の じょうほうを

健康福祉局の ホームページから

ダウンロードすることができます。

<http://www.city.yokohama.lg/kenko/>

[rinjifukushikyufukin/rinkyu/top.html](http://rinjifukushikyufukin/rinkyu/top.html)

ことば：英語、中国語、ハングル、スペイン語、

ポルトガル語、タガログ語

### ②外国語で 問い合わせが できます

横浜市 臨時福祉給付金 専用ダイヤル：

TEL 0120-391-370 9:00～18:00

(1年中 やすみません)

ことば：英語、中国語、ハングル、スペイン語、

ポルトガル語

## 2017年4月からの 保育所の 入所案内

2017年4月から 子どもを 保育園に 入れたい

人は 11月中に てつづきしてください。

くわしいことは 横浜市子ども青少年局の

ホームページ(<http://www.city.yokohama.lg.jp/kodomo/shien-new/h29riyou.html>)を

みてください。

ことば：英語、中国語、ハングル、スペイン語、

ポルトガル語、タガログ語、ベトナム語



# 生活じょうほう

## よこはま合同就職面接会

やく 60 の会社が さんかします。  
 かならず 履歴書を 持ってきてください。  
 対象：①横浜市や 横浜市の近く、東京都内  
 はたらきたい人  
 ②日本語で しごとが できる人  
 面接の受付と 面接は 日本語で します。  
 日時：11月16日(水) 13:00~16:00



(受け付けは 12:30~15:45)  
 場所：新都市ホール(そごう横浜店 9かい)  
 (西区高島 2-18-1)  
 交通：JR・京急・東急「横浜」駅から歩いて3分  
 ひよう：0円  
 申し込み：いりません  
 問い合わせ：ハローワーク横浜 TEL 045-222-8609  
 経済局雇用労働課 TEL 045-671-2343

## たのしいイベント

### リレー・フォー・ライフ・ ジャパン

#### 2016 新横浜

がん患者を たすけるための チャリティーの  
 イベントです。グループや 1人で さんかして  
 24時間 歩きます。みじかい時間でも さんか  
 できます。がんについて 知ることができます。  
 くわしいことは ホームページを みてください。



Http://relayforlife.jp/shinyokohama/  
 日時：11月12日(土) 12:00 ~13日(日) 12:00  
 場所：日産フィールド小机  
 (港北区 小机町 3300)  
 交通：「新横浜」駅から歩いて12分  
 JR「小机」駅から歩いて7分

ひよう：1,000円(きふです。がんを けいけん  
 した人と 高校生以下は いりません)

申し込み：いりません  
 問い合わせ：実行委員会(うめだ)

TEL 090-9236-0836

健康福祉局 保健事業課

TEL 045-671-2453 FAX 045-663-4469

### エリスマン邸「えほんのへや」

えほんを よんで くれます。  
 11月のテーマは「おとが きこえるよ」です  
 日時：11月17日(木) 10:30~11:30  
 場所：エリスマン邸 ちかホール  
 (中区 元町 1-77-4)  
 交通：みなとみらい線「元町・中華街」駅  
 出口6から歩いて8分  
 対象：5さい以下の子どもと 保護者  
 ひよう：0円  
 申し込み：早く きた人から 30くみ、60人  
 問い合わせ：エリスマン邸



TEL 045-211-1101 FAX 045-211-1101

### とりのオブジェと写真をとろう!

2017年は「酉」の年です。  
 とりの オブジェなどと いっしょに 写真が  
 とれる ばしょを つくりました。  
 日時：11月19日(土) ~1月4日(水)  
 場所：市立動物園 3園  
 ひよう：0円(園によって  
 入園料が ひつようです)  
 問い合わせ：ズーラシア TEL 045-959-1000  
 野毛山動物園 TEL 045-231-1307  
 金沢動物園 TEL 045-783-9100





# たのしいイベント

おや こきょうしつ づく  
**親子教室「こんにやく作り」**  
 ぐんまけんしやうわむら いち にほん  
 群馬県昭和村のこんにやく芋で 日本の  
 たもの つく  
 食べ物こんにやくを作ります。

にちじ がつよっか にち  
 日時：12月4日（日）9:30～12:00

ばしよ よこはまし しよくぶつえん けんしゅうしつ  
 場所：横浜市 ども植物園 研修室

こうつう かなちゅう しどうゆうえんち いち ぐち  
 交通：神奈中バス「児童遊園地 入り口」から  
 歩いて3分、市営バス「児童遊園地 前」から  
 ある ぶん  
 歩いて1分

たいしやう しやうがくせい ひとり ほ ごしや ひとり  
 対象：小学生1人と保護者1人

ちゆうせん  
 18くみ 抽選

えん  
 ひよう：1くみ 1,000円

もう こ がつ にち げつ  
 申し込み：～11月21日（月）はがきか Eメールで  
 よこはまし しよくぶつえん ひつちやく  
 横浜市 ども植物園へ（必着）  
 みなみく むつかわ  
 〒232-0066 南区 六ツ川 3-122

r-moushikomai.199@hama-midorinokyokai.or.jp  
 か がつよっか づく  
 書くこと：「12月4日こんにやく作りさんか  
 きぼう おや こ  
 希望」、親子のなまえ（ふりがな）、子どもの  
 がくねん じゅうしよ  
 学年、住所、TEL

もう こ ひと い  
 ※ 申し込んだ人 ぜんいんに行けるかどうか  
 しらせませす。

と あ しよくぶつえん  
 問い合わせ：ども植物園

TEL 045-741-1015 FAX 045-742-7604



ぜんこく と しりよっか  
**全国都市緑化 よこはまフェアで**  
**ボランティアをしましょう！**



か はな  
 花だんの かれた花をとったり、  
 くさ みず  
 草をぬいたり、水をやったり  
 えん  
 そうじをしたりします。0円です。

にちじ ねん がつ にち と がつよっか にち  
 日時：2017年3月25日（土）～6月4日（日）

たいしやう ねん がついつち いじやう ひと  
 対象：① 2017年3月1日に18歳以上の人  
 きかんちゆう いつかいじやう ひと  
 ② 期間中に5日以上さんかできる人  
 ねん がついつか にち むいか げつ  
 ③ 2017年2月5日（日）か6日（月）の  
 かい ひと  
 せつめい会にさんかできる人

にんずう はや もう こ ひと にん  
 人数：早く申し込んだ人から230人

もう こ がつ にち きん がつ にち もく ひつちやく  
 申し込み：11月11日（金）～12月22日（木）（必着）  
 せんよう もう こ ようし  
 専用申し込み用紙をゆうびんでおくる

なかく やましたちやう  
 〒231-0023 中区 山下町 1 シルクセンター 402

かぶ よこはま ない だい かいぜんこくと しりよっか  
 （株）横浜アーチスト内 第33回全国都市緑化

よこはまフェア ボランティア 募集センター  
 と あ ほしゆう  
 問い合わせ：ボランティア 募集センター  
 TEL 045-664-3731 FAX 045-345-0600

※くわしいことはホームページをみてください  
<http://yokohama-fair2017.city.yokohama.lg.jp/>



## 国をこえて心をつなぐ・ゆめをつなぐ クリスマスコンサート



みんながよく知っているクラシックの  
 きょくとクリスマスソングです。

おんがくグループ「LANA」のえんそうです。

にちじ がつとおか と  
 日時：12月10日（土）13:30～

ばしよ だんじよきやうどうさんかく  
 場所：フォーラム（男女共同参画センター  
 よこはま とつかく かみくらたちやう  
 横浜）ホール（戸塚区上倉田町435-1）

こうつう とつか えき ある ぶん  
 交通：「戸塚」駅から歩いて5分

おとな えん しやうちゆうがくせい えん  
 ひよう：大人500円 小中学生100円

い か えん  
 5歳以下0円

もう こ と あ  
 申し込み・問い合わせ：でんわでよやくします。

きやうしつ がいにく  
 キララの教室（外国へつながりのある  
 こ がくしゅうしえん  
 子どもへの学習支援グループ）

TEL 090-2162-3225（うねお）



にんぎやう しゆうねん  
**ブライス人形 15周年**  
**スイート セレブレーション**

ブライスのことがぜんぶ  
 わかります。てんらん会です。

にちじ がつみつか と ねん がつ にち にち  
 日時：12月3日（土）～2017年1月22日（日）

ばしよ よこはまにんぎやう いえ なかく やましたちやう  
 場所：横浜人形の家（中区山下町18）

こうつう せん もとまち ちゆうかがい えき  
 交通：みなとみらい線「元町・中華街」駅  
 でくち ある ぶん  
 出口4から歩いて3分

えん  
 ひよう：700円

もう こ  
 申し込み：いりません

と あ よこはまにんぎやう いえ げつ ひ やす  
 問い合わせ：横浜人形の家（月よう日 休み）

TEL 045-671-9361 FAX 045-671-9022

